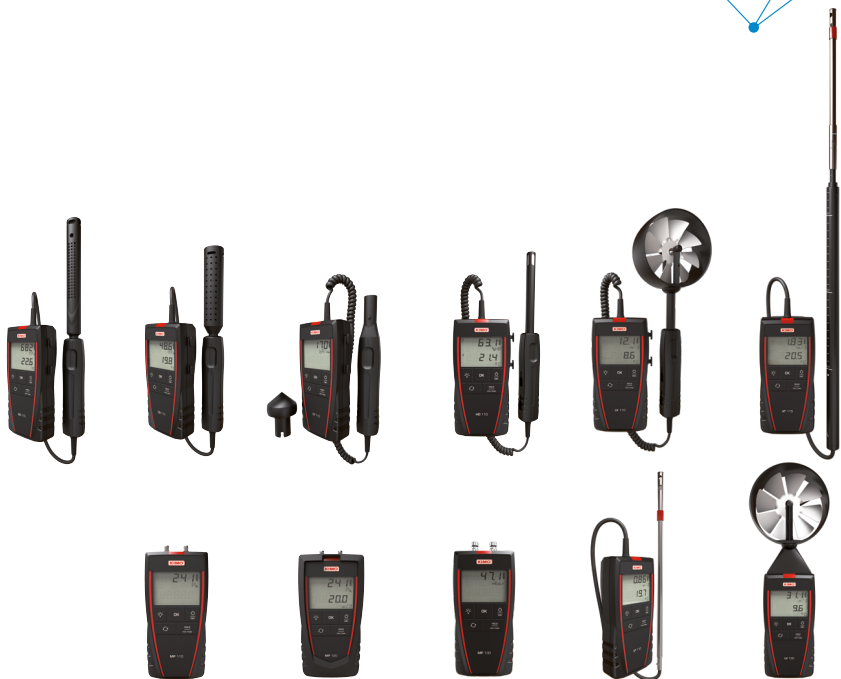
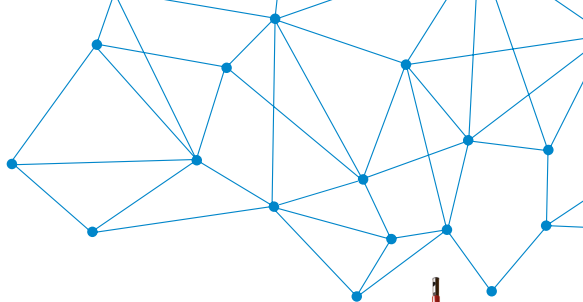




CLASS 110 PORTABLES

**AQ 110, CO 110, CT 110, HD 110, LV 110-111-117, LV 130,
MP 110-111-115-112, MP 120, MP 130, VT 110-115**

Quick Start Guide

EN

FR

ES

DE

ZH

Quick Start Guide

Class 110 portables

These portable instruments are used to measure the following parameters: temperature, relative humidity, pressure, airflow and air velocity, CO and CO₂.

1. Operating temperature, protection of the instruments and information about storage

Conditions of use (°C/%RH/m): from 0 to +50 °C / 32 to +122 °F (AQ 110 / CO 110 / CT 110 / LV 110-111-117 / LV 130 / MP 110-111-115-112 / MP 120 / MP 130 / VT 110-115); from -10 to 50 °C / 14 to +122 °F (HD 110).
In non-condensing conditions. From 0 to 2000 m / 0 to 2188 yd.

Protection: IP54

Storage temperature: from -20 to +80 °C / -4 to +176 °F.

If the instrument is stored outside the operating temperature (for example in a van, a warehouse...), please wait for 10 minutes in its operating temperature before start using it.

2. Keys

KEY	FUNCTION
	ON-OFF/Esc. Turn the instrument on/off and allow to back to previous selection.
	OK key. Confirm selection
	Select key. Navigate through the menu
	HOLD/min/max key. Hold value, and display minimum and maximum values
	Backlight key. Activate/Deactivate the backlight

3. Select the language of the device

Switch on the instrument by pressing briefly on "On/Off/Esc".

During start-up, carry out a long press simultaneously on "On/Off/Esc" and "Select".

Select the required language (English, French) with "Select" key. Validate pressing "OK".

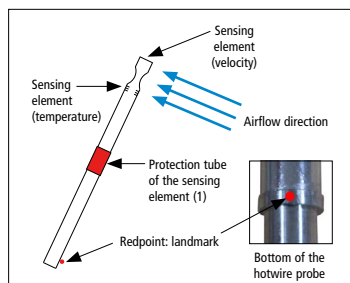
3. Take a measurement



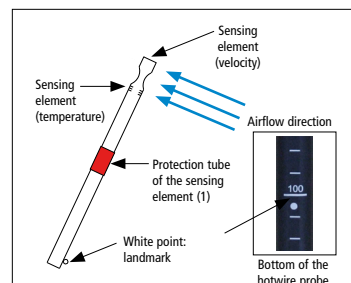
VT 110: before using the instrument with the hotwire probe, please lower the protection tube (1) of the sensing element.



VT 110: always use the hotwire probe with the red point (VT 110) or white point (VT 115) in front of flow.



VT 110



VT 115

Switch on the instrument by pressing briefly on "On/Off/Esc".

The instrument displays its name then the measurement.

CO 110 and AQ 110: the instrument displays its name then a 5 s (CO 110) or 10 s (AQ 110) countdown. This count corresponds to the preheating time of the sensor. At the end of the countdown, the measured value of CO and CO₂ is displayed.

MP 110, MP 120 and MP 130: the instrument displays its name then an autozero is performed. At the end of the autozero, the measured value displays.

4. Carry out a manual autozero (MP 110, MP 120, MP 130)

During measurement:

Remove pressure tubes and press "OK".

The instrument makes an autozero then returns to the measurement display.

5. Hold the measurement

During measurement, press briefly on "Hold/min/max" to hold measurement: "Hold" appears on the screen and measurements are fixed.

Press again briefly "On/Off/Hold" to exit the Hold function.

6. Display minimum and maximum values

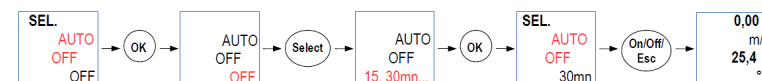
When measurements are hold:

Press "On/Off/Esc": maximum value measured since the last questioning is displayed on the top of the screen and minimum value measured since the last questioning is displayed on the bottom of the screen.

7. Set the auto-off

The device is on and displays the measurements.

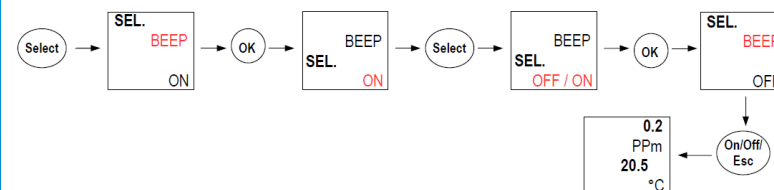
Press "Select" until "AUTO OFF" blinks on the screen and follow the instructions above:



8. Activate or deactivate the keys beep

The device is on and displays the measurements.

Press "Select" until "BEEP" blinks on the screen and follow the instructions above:



9. Batteries replacement

The instrument is OFF.

Remove the front part at the back of the instrument.

Replace used batteries by new batteries AAA LR03 1.5 V.

Replace the front.



To ensure safety, replace batteries with the same type.

Not doing so might lead to explosion. Dispose of used batteries according to instructions.

快速入门指南

110 系列便携式测量仪

测量以下多种参数: 温度, 相对湿度, 压力, 风量, 风速, CO 和 CO2

1. 使用条件, 仪器储存和保养

使用条件 (°C/%RH/m):

0 ~ +50 °C (AQ 110 / CO 110 / CT 110 / LV 110-111-117 / LV 130 / MP 110-111-115-112 / MP 120 / MP 130 / VT 110-115); -10 to 50 °C (HD 110), 非结露, 0 ~ 2000 m。防护等级: IP54。储存温度: -20 ~ +80 °C

如果仪器的储存环境是非工作温度范围(如货车、仓库等), 请在工作温度范围内等待至少 10 分钟再开始使用。

2. 按键

按键	功能
	开关 / 返回键。开机 / 关机, 返回上一页
	确认键。
	选择键。浏览菜单
	定格值 / 最小值 / 最大值。
	背光键。打开 / 关闭背光

3. 设置语言

短按 "On/Off/Esc" 键开机。

开机时, 同时长按 "On/Off/Esc" 和 "Select" 键。

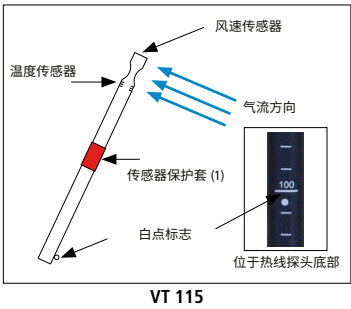
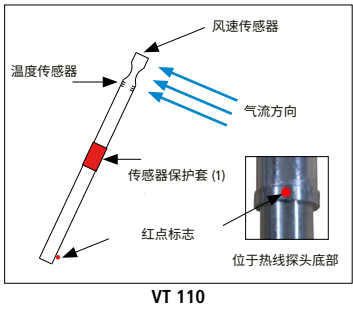
按 "Select/选择" 键选择所需语言 (英语, 法语), 按 "OK" 确认。

4. 执行测量



VT 110: 使用热线探头前, 请滑下传感器的保护套 (1)

VT 110: 将热线探头底部的红点 (VT110) 或白点 (VT115) 正对气流方向进行测量。



短按 "On/Off/Hold" 键开机。屏幕显示仪器型号, 然后开始执行测量。

CO 110 & AQ 110: 仪器启动并显示型号后, 开始预热倒计时: 5 秒钟 (CO 110) 或 10 秒钟 (AQ 110)。倒计时时长取决于传感器预热所需的时间。预热结束后, 显示测量的 CO 和 CO₂ 测量值。

MP 110, MP 120 & MP 130: 仪器启动并显示型号后, 然后开始进行调零。调零结束后, 显示测量值。

5. 手动归零 (MP 110, MP 120, MP 130)

测量时, 取下压力管, 然后按 "OK" 键。

仪器进行归零, 然后返回测量显示界面。

6. 定格测量值

测量时, 短按 "Hold/min/max" 使测量值定格。当屏幕出现 "Hold" 时, 测量值被定格成功。

短按 "On/Off/Hold" 退出定格功能。

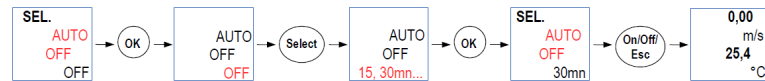
7. 显示最大值和最小值

当测量值被定格时, 按 "On/Off/Hold" 键:

上一次测量的最大值显示在屏幕顶部, 最小值显示在屏幕底部。

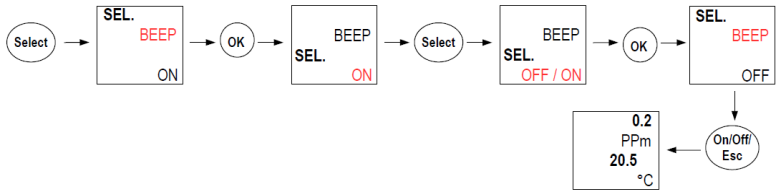
8. 设置自动关机

仪器开机并执行测量。短按 "Select" 直到 "AUTO OFF" 闪烁, 按照下方说明进行操作:



9. 开启 / 关闭按键声音

仪器开机并执行测量。短按 "Select" 直到 "BEEP" 闪烁, 按照下方说明进行操作:



10. 更换电池

更换电池前, 先关闭设备。

拆除背部的电池盖板。

更换 4 节 7 号 1.5V 碱性电池。

原位安装电池盖板。



为确保使用安全, 请更换相同型号电池。

劣质或超规格电池存在爆炸或损坏设备的风险; 请按照国家或地区相关法规处理废旧电池。

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol
France
+33 (0)5 53 80 85 00

services@sauermanngroup.com

Sauermann NA
140 Fell Court, Ste. 302
Hauppauge, New York 11788
T. (+1) 631-234-7600
F. (+1) 631-234-7605

Sauermann GmbH
Leibnizstraße 6
D – 74211 Leingarten
T. +49 (0)7131/399990
F. +49 (0)7131/399992

Sauermann UK
Units 7-9, Trident Business Park
Amy Johnson Way
Blackpool - FY4 2RP
T. +44 (0) 870 950 6378
F. +44 (0) 870 950 6379

Sauermann Italia srl S.U
Via Golini 61/10
40024 Castel S.Pietro Terme (BO)
T. (+39)-051-6951033
F. (+39)-051-942254

Sauermann Ibérica
C/Albert Einstein 33.
Planta 3. P. I. Santa Margarida II-
08223 Terrassa (Spain)
T. +34 931 016 975

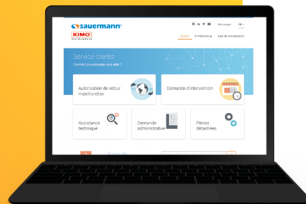
Sauermann Australia
Unit 4/14 Rodborough Road,
Frenchs Forest, NSW 2086
T. (+612) 8880 4631

Sauermann China
Room 209, Building 7,
No. 3000 Longdong Ave.
Pudong New District
Shanghai 201203
R.P. China
T. (+86) 21 6100 1877

Customer service portal / Portail service clients
Portal de servicio al cliente / Kundenservice-Portal
客户服务平台

Use our Customer service portal to contact us
Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter
Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente
Nutzen Sie unser Kundenservice-Portal, um mit uns Kontakt aufzunehmen
使用我们的客户服务平台联系我们

<https://sauermann-en.custhelp.com>



Download the user manual
Télécharger la notice d'utilisation
Descargue el manual de uso
Herunterladen der Gebrauchsanweisung
下载完整版操作手册



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

sauermanngroup.com

